Zavod Republike Slovenije za šolstvo

**Srednje poklicno izobraževanje DV**

**Madžarščina I**

**(madžarščina kot materinščina)**

KATALOG ZNANJA

Število ur: 213

Določil Strokovni svet Republike Slovenije za poklicno in strokovno izobraževanje

na 134. seji dne 17. 2. 2012

Avtorici:

Hermina László, Dvojezična srednja šola Lendava

Mária Pisnjak, Zavod RS za šolstvo

Vsebina

[1. OPREDELITEV PREDMETA 2](#_Toc308612400)

[2. KLJUČNE KOMPETENCE 3](#_Toc308612401)

[3. SPLOŠNI CILJI 3](#_Toc308612402)

[3. OPERATIVNI CILJI IN VSEBINE TER STANDARDI 3](#_Toc308612403)

[3.1 JEZIKOVNA VZGOJA 3](#_Toc308612404)

[3.1.1 RAZVOJNI CILJI 3](#_Toc308612405)

[3.1.2. OPERATIVIZACIJA CILJEV  IN STANDARDI ZNANJA 4](#_Toc308612406)

[RAZUMEVANJE IN TVORBA GOVORJENIH BESEDIL 4](#_Toc308612407)

[RAZUMEVANJE IN TVORBA PISNIH BESEDIL 5](#_Toc308612408)

[3.1.3 RAZVIJANJE PRAGMATIČNIH, SEMANTIČNIH SLOVNIČNIH, PRAVOREČNIH IN PRAVOPISNIH ZMOŽNOSTI 7](#_Toc308612409)

[3.2 KNJIŽEVNA VZGOJA 9](#_Toc308612410)

[3.2.1 RAZVOJNI CILJI 9](#_Toc308612411)

[3.2.2 OPERATIVIZACIJA CILJEV  IN STANDARDI ZNANJA 9](#_Toc308612412)

[3.2.3 TEMATSKI SKLOPI, UČNE VSEBINE 10](#_Toc308612413)

[4. DIDAKTIČNA NAVODILA 12](#_Toc308612414)

[5. PREVERJANJE IN OCENJEVANJE ZNANJA 14](#_Toc308612415)

# 1. OPREDELITEV PREDMETA

Madžarščina kot materinščina je temeljni splošnoizobraževalni predmet v srednjem poklicnem izobraževanju na Dvojezični srednji šoli v Lendavi.

Dijaki v okviru predmeta razvijajo predvsem ustno in pisno komunikacijsko zmožnost, s posebnim poudarkom na govornih položajih poklicnega življenja.

Naloga predmeta je tudi, da iz dijakov vzgoji bralce, kar lahko uresniči z rednim in raznovrstnim branjem. Vzporedno z vzgojo za bralca je naloga predmeta tudi vzgoja za človeka, za etičnost.

Nadaljnja naloga je bogatenje splošne razgledanosti dijakov, razvijanje znanja in zmožnosti maternega jezika do mere, ki je potrebna za nadaljevanje šolanja v PTI programih oziroma za vseživljenjsko učenje, nadalje razvijanje učne zmožnosti in zmožnosti za sodelovanje in reševanje problemov.

Posebna naloga je krepitev narodne identitete dijakov, vzporedno s sprejemanjem drugih kultur oziroma razvijanje strpnosti do vseh vrst različnosti.

Predmet ozavešča poseben položaj madžarskega jezika in sicer to, da je na narodno mešanem območju Prekmurja madžarski jezik s slovenskim jezikom enakopraven uradni jezik, materni jezik Madžarov, ki živijo na dvojezičnem Prekmurju, in državni jezik Republike Madžarske.

# 2. KLJUČNE KOMPETENCE

Pri predmetu poteka razvijanje kompetence sporazumevanje v maternem jeziku.

Sporazumevanje v maternem jeziku pomeni sposobnost govornega in pisnega izražanja in razumevanja misli, čustev, dejstev in mnenj (slušno razumevanje, govorna zmožnost, bralno razumevanje, pisanje). Posamezniku omogoča, da se s pravilno jezikovno rabo vključuje v družbeno in kulturno življenje, v izobraževanje, v delo, v družinsko življenje in prostočasne dejavnosti. Naloga šole je oblikovanje zavestne rabe materinščine, ki so jo dijaki usvojili na naraven način. V okviru predmeta z različnimi sredstvi in na različne načine razvijamo tudi ostale ključne kompetence.

# 3. SPLOŠNI CILJI

1. Dijaki razvijejo pozitiven odnos do madžarskega jezika. Ozaveščajo, da madžarski jezik ni le (eden) od prvotnih sredstev njihovega razmišljanja in samoizražanja, ampak je tudi temelj za pridobivanje znanj in razvijanje tehnik učenja, ki so potrebna za usvojitev sodobne splošne razgledanosti. Ozavestijo posebni položaj madžarskega jezika.

2. Dijaki spoznavajo pogovorni in knjižni madžarski jezik, natančneje pokrajinski pogovorni jezik, razlikujejo rabo knjižnega in neknjižnega jezika. Prizadevajo si za rabo (pokrajinskega) pogovornega jezika, narečje in elemente različnih zvrsti jezika uporabljajo le v določenih govornih situacijah.

3. Dijaki razvijajo jezikovno in komunikacijsko zmožnost, ki je potrebna za družabno-družbeno dejavnost. Spoznavajo in spoštujejo pravila kulturnega jezikovnega vedenja. Postanejo zmožni izraziti svoje mnenje, prisluhniti mnenju drugih in ga spoštovati. Pripravijo se na jezikovne izzive v poklicnem življenju in na tovrstne govorne položaje. Razvijajo zmožnost razumevanja besedil, mišljenja in sistemiziranja, reševanja problemov in sodelovanja. Razvijajo zmožnost ustnega in pisnega tvorjenja besedil, zvrstem in jezikovnim pravilom primerno.

4. Dijaki ob obravnavi književnih del postanejo dovzetni za književnost. Ob branju klasičnih in popularnih književnih del bogatijo in oblikujejo svoje razmišljanje in vrednostni sistem o svetu in sebi. Naučijo se izraziti svoje mnenje, ubesediti svoje misli, vtise, čustva.

5. Dijaki ob obravnavi književnih del spoznavajo najosnovnejše literarnovedne in -zgodovinske pojme.

6. Dijaki spoznajo gledališke, filmske, televizijske itd. interpretacije nekaterih književnih del.

7. Ob branju in interpretaciji književnih besedil ozavestijo pripadnost narodni in svetovni kulturni identiteti.

# 3. OPERATIVNI CILJI IN VSEBINE TER STANDARDI

## 3.1 JEZIKOVNA VZGOJA

### 3.1.1 RAZVOJNI CILJI

1. Dijaki razvijajo kultivirano jezikovno vedenje.

* Opazujejo in vadijo položaj govorca in poslušalca.
* Opazujejo in ustrezno uporabljajo jezikova sredstva, ki ustrezajo govornemu položaju, nadalje ogovore in oblike za vzdrževanje stikov z vrstniki in odraslimi.
* Ob izmenjavi misli pri urah, ob poslušanih/prebranih neumetnostnih besedilih ugotovijo različna stališča.
* Opazujejo in pretežno zavestno uporabljajo oblike neverbalne komunikacije.

2. Dijaki poslušajo/berejo neumetnostna besedila in jih analizirajo.

* Širijo svoje znanje, poiščejo potrebne informacije, prepoznajo kronološko in/ali logično zgradbo besedila, sklepajo, vrednotijo, izrazijo svoje mnenje.

3. Dijaki ustno in pisno tvorijo neumetnostna besedila

* Prizadevajo si za jasno, razumljivo rabo jezika, skladno z govornim položajem.

4. Dijaki razvijajo pragmatično, semantično, slovnično, pravorečno in pravopisno zmožnost.

5. Dijaki spoznajo položaj madžarskega jezika v Sloveniji, v matični državi in drugod po sveti.

### 3.1.2. OPERATIVIZACIJA CILJEV  IN STANDARDI ZNANJA

### RAZUMEVANJE IN TVORBA GOVORJENIH BESEDIL

**Poslušanje /ogled in tvorba vsakodnevnih, javnih in uradnih besedil**

|  |  |
| --- | --- |
| **CILJI** | **STANDARDI** |
| Dijaki poslušajo/si ogledajo ter tvorijo vsakodnevna, javna in uradna besedila (predstavljanje, pozdrav, telefonski pogovor, razgovor, razprava, uradno poslovanje, intervju za zasedbo delovnega mesta).Po poslušanju/ogledu besedila: * ugotovijo okoliščine besedila/pogovora (sogovorci, kraj, čas, tema),
* vrednotijo jezikovno in nejezikovno sporočanje sogovornikov, svoje mnenje utemeljijo,
* poiščejo pomembne podatke,
* sami tvorijo tovrstna besedila oziroma sodelujejo v tovrstnih komunikacijah, pri čemer upoštevajo zahteve ustreznosti, razumljivosti in jezikovne pravilnosti.
 | Dijak po poslušanju/ogledu vsakodnevnih, javnih in uradnih enogovornih in dvogovornih besedil: * ugotovi temo in poiščejo bistvene podatke,
* na kratko povzame vsebino,
* ugotovi, kdo so sogovorci in kakšen je odnos med njimi,
* sodeluje v (simuliranem) telefonskem pogovoru, v strokovnem razgovoru, intervjuju za delovno mesto, v uradnem pogovoru.

. |

**Poslušanje/ogled in tvorba poljudnoznanstvenih, strokovnih in publicističnih besedil**

|  |  |
| --- | --- |
| **CILJI** | **STANDARDI** |
| Dijaki poslušajo/si ogledajo ter tvorijo poljudnoznanstvena, strokovna in publicistična besedila (opis predmeta, kraja in delovnega postopka, predstavitev izdelka in naprave, poljudnoznanstveni referat, oglas, novica, intervju). Po poslušanju/ogledu besedila: * poiščejo in razvrstijo pomembne podatke,
* pripravijo osnutek,
* ugotovijo okoliščine tvorbe besedila (temo, pošiljatelja, naslovnika, kraj, čas), vrednotijo ustreznost besedila,
* ugotovijo zvrstne značilnosti,
* vrednotijo ustreznost besedila,
* po predhodni pisni pripravi sami ustno tvorijo tovrstna besedila (opis predmeta, predstavitev izdelka in naprave, poljudnoznanstveni referat), pri čemer spoštujejo zahteve zvrsti.
 | Dijak po poslušanju/ogledu poljudnoznanstvenih, strokovnih in publicističnih besedil: * poišče pomembne podatke,
* pripravi osnutek,
* ugotovi okoliščine tvorbe besedila (temo, pošiljatelja, naslovnika, kraj, čas),

Po predhodni pisni pripravi sam tvori opis predmeta, predstavitev izdelka in naprave ter poljudnoznanstveni referat.  |

### RAZUMEVANJE IN TVORBA PISNIH BESEDIL

**Branje in tvorba vsakodnevnih, javnih in uradnih besedil**

|  |  |
| --- | --- |
| **CILJI** | **STANDARDI** |
| Dijaki berejo in tvorijo vsakodnevna, javna in uradna besedila (vizitka, vabilo, čestitka, naročilnica, prijavnica, zasebno in uradno pismo, (strokovni) življenjepis, prošnja, opravičilo, zahvala, pooblastilo, potrdilo, javna objava, obrazci).Po branju besedila: * ugotovijo pošiljatelja, naslovnika in namen besedila,
* poiščejo pomembne podatke,
* vrednotijo ustreznost, razumljivost in jezikovno pravilnost besedila,
* ugotovijo zvrstne značilnosti besedila,
* sami tvorijo
* tovrstna besedila (vizitka, vabilo, čestitka, zasebno in uradno pismo, (strokovni) življenjepis, prošnja, opravičilo, pooblastilo), pri čemer upoštevajo zahteve, svoja besedila pripravijo z računalniškim programom,
* izpolnjujejo različne obrazce, tiskovine (naročilnica, prijavnica).
 | Dijak po branju vsakodnevnih, javnih in uradnih enogovornih in dvogovornih besedil: * ugotovi pošiljatelja, naslovnika in namen besedila,
* poišče bistvene podatke.

Dijak zna: * pripraviti/napisati vizitko, vabilo, uradno in zasebno pismo, (strokovni) življenjepis, prošnjo in pooblastilo,
* smiselno izpolniti tiskovine in obrazce (naročilnica, prijavnica).
 |

**Branje in tvorba poljudnoznanstvenih, strokovnih in publicističnih besedil**

|  |  |
| --- | --- |
| **CILJI** | **STANDARDI** |
| Dijaki berejo ter tvorijo poljudnoznanstvena, strokovna in publicistična besedila (oglas, mali oglas, opis predmeta in delovnega postopka, predstavitev izdelka in naprave, navodilo za uporabo). Po branju besedila: * poiščejo bistvene podatke,
* povzamejo bistvo besedila, pripravijo osnutek,
* vrednotijo ustreznost, razumljivost in jezikovno pravilnost besedila,
* predvidijo vpliv/učinek besedila,
* na podlagi osnutka sami tvorijo tovrstna besedila (oglas, mali oglas, opis predmeta in delovnega postopka, predstavitev izdelka in naprave).
 | Dijak po poslušanju/ogledu poljudnoznanstvenih, strokovnih in publicističnih besedil: * ugotovi temo,
* poišče pomembne podatke,
* povzame bistvo besedila, pripravi osnutek.

Dijak pripravi/tvori mali oglas, opis predmeta in delovnega postopka, predstavitev izdelka in naprave ter vodi dnevnik dela.  |

### 3.1.3 RAZVIJANJE PRAGMATIČNIH, SEMANTIČNIH SLOVNIČNIH, PRAVOREČNIH IN PRAVOPISNIH ZMOŽNOSTI

1. Dijaki ob obravnavi poljudnoznanstvenih in publicističnih besedil:

|  |  |
| --- | --- |
| **CILJI** | **STANDARDI** |
| Osvežijo in poglobijo slovnična znanja, pridobljena v osnovni šoli na področju:* pomenoslovja,
* besedoslovja,
* besedotvorja,
* oblikoslovja,
* skladnje,
* besediloslovja.
 | Ob obravnavi besedila: * poišče sopomenke in protipomenke, nadpomenke in podpomenke ter jih ustrezno uporablja,
* razloži pomen pogosto rabljenih stalnih besednih zvez,
* pozna pomen tujk s področja svojega poklica,
* zna tvoriti zloženke in tvorjenke,
* poišče primere za osnovne besedne vrste,
* ugotovi osnovne značilnosti povedi (vrste povedi – pripovedna, vprašalna, želelna, vzklična, velelna; enostavčna, večstavčna), zna tvoriti in preoblikovati povedi,
* zna poimenovati predpisane besedilne vrste, pozna njihove osnovne značilnosti.
 |
| Uporabljajo slovar madžarskega knjižnega jezika in slovar sopomenk, spoznavajo elektronske slovarje.  | Uporablja slovar madžarskega knjižnega jezika v knjižni in elektronski obliki ter slovar sopomenk.  |
| Razvijajo pravopisno zmožnost (temeljna načela, besedni red, deljenje besed, obča in lastna imena, pisanje skupaj in narazen, kratice, zapis datuma, ločila znotraj povedi (vejica, dvopičje), ločila na koncu povedi; prepoznajo in popravijo napake v svojih in tujih besedilih, uporabljajo pravopisni slovar.  | Pravilno zapisuje samoglasnike in soglasnike, deli besede, pozna in upošteva osnovna pravila za pisanje skupaj in narazen, ustrezno uporablja veliko začetnico na začetku povedi in v večini lastnih imen, pravilno zapisuje datum, pozna pravila za rabo ločil znotraj in na koncu povedi. Zna uporabljati pravopisni slovar.  |
| Izvajajo vaje za razvijanje pravorečja, prepoznajo in popravijo napake v svojem in tujem govoru.  | Govori pretežno pravorečnim normam primerno. |
| Razumejo in uporabljajo temeljne jezikoslovne pojme: * tvorec/pošiljatelj poslušalec/prejemnik
* jezikovno in nejezikovno sporazumevanje,
* množična komunikacija,
* temeljna pravopisna načela: izgovorjava, besedna analiza, tradicija, poenostavljanje,
* glas, samoglasnik, soglasnik,
* črka, začetnica,
* beseda, besedna zveza,
* prevzete besede, tujke, pregovor, rek,
* zložene besede, tvorjenke, krajšane besede,
* besedni pomen, sopomenka, protipomenka, enakozvočnica,
* besedna vrsta, glagol, samostalnik, pridevnik, števnik, zaimek, odnosnica,
* obče ime, lastno ime,
* pripovedna poved, vprašalna poved, želelna poved, vzklična poved, velelna poved; enostavčna poved, večstavčna poved, priredje, podredje
* ločilo, vejica, dvopičje, pika, vprašaj, klicaj, citiranje
* besedilo, tema, besedilne vrste,
* razmik, presledek, odstavek,
* večinski jezik, manjšinski jezik, dvojezičnost, materni jezik,drugi jezik, tuji jezik
 | Razume in uporablja temeljne jezikoslovne pojme: * tvorec/pošiljatelj poslušalec/prejemnik
* verbalna in neverbalna komunikacija,
* glas, samoglasnik, soglasnik,
* črka, začetnica,
* beseda, besedna zveza,
* tujka, pregovor, rek,
* besedni pomen, sopomenka, protipomenka, enakozvočnica,
* besedna vrsta, glagol, samostalnik, pridevnik, števnik, zaimek,
* obče ime, lastno ime,
* pripovedna poved, vprašalna poved, želelna poved, vzklična poved, velelna poved; enostavčna poved, večstavčna poved,
* ločilo, vejica, pika, vprašaj, klicaj,
* besedilo, tema, besedilne vrste,
* večinski jezik, manjšinski jezik, dvojezičnost, materni jezik,drugi jezik
 |

2. Dijaki spoznavajo vlogo in položaj madžarskega jezika v Sloveniji, matični domovini in drugod po svetu ter poglobijo znanja o statusu jezikov v Sloveniji in o besednih družinah.

|  |  |
| --- | --- |
| CILJI | STANDARDI |
| Spoznajo položaj madžarskega jezika v Sloveniji in v matični domovini. Spoznajo in razumejo naslednje pojme: jezik večine, jezik manjšine, dvojezičnost, materni jezik, drugi jezik, tuji jezik. Spoznajo druge madžarske manjšine. Prepoznajo pomen maternega jezika in postanejo strpni do drugih jezikov.Pridobivajo znanje o evropskih jezikovnih družinah, spoznajo izvor in razvoj madžarskega jezika. Prizadevajo si za rabo (pokrajinskega) pogovornega jezika, v svojem in tujem govoru popravijo narečne in druge napake.  | Dijak: * pozna status jezikov v Sloveniji,
* izvor madžarskega jezika,
* norme (pokrajinskega) pogovornega jezika.
 |

##

## 3.2 KNJIŽEVNA VZGOJA

### 3.2.1 RAZVOJNI CILJI

1. Dijaki berejo/poslušajo leposlovna besedila in se o njih pogovarjajo.

2. Dijaki v zvezi z leposlovnimi besedili ustno ali pisno izražajo svoja mnenja, ubesedijo misli, vtise, občutja; interpretirajo prebrano/videno, slišano in tako razvijajo zmožnost samospoznavanja in se učijo strpnosti.

3. Dijaki ob prebranih književnih delih spoznavajo osnovne značilnosti posameznih obdobij. Zaradi lažjega razumevanja posameznih književnih del spoznajo pomembnejše trenutke iz življenja in opusa avtorja. Ob obravnavi književnih del spoznajo najbolj temeljne literarnoteoretične in literarnozgodovinske pojme, ki so potrebni za interpretacijo literarnih del.

4. Ob obravnavi književnih del tvorijo ustna ali pisna besedilo: (doživljajsko) poročilo, obnovo, oznako, opis; napišejo kreativno besedilo; napišejo spis.

5. Dijaki deklamirajo, nastopajo s proznimi ali dramskimi besedilnimi odlomki.

6. Dijaki si ogledajo interpretacijo literarnih del (gledališče, kino).

### 3.2.2 OPERATIVIZACIJA CILJEV  IN STANDARDI ZNANJA

|  |  |
| --- | --- |
| CILJI | STANDARDI |
| Dijaki berejo/poslušajo književna dela in se o prebranem pogovarjajo. Ob branju besedil ločijo način izražanje umetnostnih in neumetnostnih besedil. Spoznajo, da je književno delo posebna izrazna oblika. Razvijajo zmožnost branja z razumevanjem in tekoče branjeOb obravnavi književnih del ustno ali pisno izrazijo svoje mnenje, misli, vtise, čustva ter razložijo in vrednotijo književno delo. Ob učiteljevih vprašanjih, postopoma pa samostojno pripravijo obnovo, oznako osebe, opis oziroma pišejo poustvarjalno besedilo (naslov, nadaljevanje zgodbe, upovedovanje predhodnih dogodkov sprememba perspektive) | Dijak: * razlikuje umetnostno in neumetnostno besedilo,
* zna z razumevanjem prebrati krajše književno besedilo, prebrano na kratko povzame pisno in ustno.

Prebrano pisno in ustno interpretira in izrazi svoje mnenje o njem. Zna na podlagi prebranega napisati obnovo, pripraviti oznako oseb, pripraviti opis ter poustvarjalno besedilo (npr. drugačen konec). Zna predstaviti naučeno pesem ali prozni odlomek po izbiri. Pozna nekaj pomembnih avtorjev in del madžarske književnosti.  |
| Deklamirajo pesmi, predstavijo prozne ali dramske odlomke. Ob branju književnih del spoznajo temeljne značilnosti določenih obdobij. Ob domačem branju odgovarjajo na vprašanja, pripravijo oznako osebe, izrazijo vtise in mnenje o prebranem. Zaradi lažjega razumevanja in sprejemanja posameznih književnih del spoznajo pomembne mejnike življenja in opusa posameznih avtorjev. Spoznajo temeljna literarnoteoretične in literarnozgodovinske pojme, s pomočjo učitelja jih prepoznajo in definirajo. Ti so:  | Dijak ustno in pisno uporablja temeljne literarnozgodovinske in literarnoteoretične pojme: * pesništvo, pesem, lirika
* proza, epika
* pravljica, novela, roman, dnevnik
* drama, tragedija, komedija
* monolog, dialog, konflikt
* tema, motiv, kraj, oseba, dogajanje
* oda, himna, elegija, pripovedna pesem
* primera, poosebitev
* film
 |
|  |  |
| * pesništvo, pesem, lirika
* proza, epika
* pravljica, novela, roman, dnevnik
* avtor, pisatelj, pesnik
* pripovedovalna perspektiva
* drama, tragedija, komedija
* monolog, dialog, konflikt
* tema, motiv, kraj, oseba, dogajanje
* ironija, humor
* oda, himna, elegija, balada, pripovedna pesem
* metafora, primera, poosebitev
* film

Dijaki si ogledajo (gledališke, filmske) adaptacije književnih del.  |  |

### 3.2.3 TEMATSKI SKLOPI, UČNE VSEBINE

Namesto kronološkega poučevanja književnosti predlagamo, da upoštevate predhodno izobrazbo učencev, vzgojenih ob množični kulturi in njihove življenjske težave. Zato si izberete tematske sklope, ki vsebujejo predvsem epska dela iz 19. in 20. stoletja in ki pripomorejo k temu, da dijaki postanejo bralci.

Obravnava tematskih sklopov je obvezna, vendar si lahko učitelj izmed priporočenih književnih del in filmov prosto izbira, upoštevaje skupine dijakov, obvezna pa je obravnava vsaj ene pesmi vsakega pesnika iz sklopa Naša dediščina ter obravnava besedil madžarskih avtorjev, ki so napisana s poševno pisavo.

**1. Vključevanje v skupnost, izobčenost**

Kosztolányi Dezső: Esti Kornél (odlomek); Ottlik Géza: Iskola a határon (odlomek); Hajnóczy Péter: Ki a macska?, A sün és a harkály; J. D. Salinger: Zabhegyező (odlomek)

Film: A legyek ura (odlomek iz Brookovega filma), Szelíd motorosok (odlomek iz filma)

**2. Vzroki in posledice – detektivke**

Kosztolányi Dezső: Tréfa; Csáth Géza: A kis Emma; *Mikszáth Kálmán: Az a fekete folt* vagy *Bede Anna tartozása; Móricz Zsigmond: Barbárok*; E. A. Poe: A Morgue utcai kettős gyilkosság; Agatha Christie: Tíz kicsi néger

Film: po izbiri iz kanona detektivk

**3. Vzponi in padci**

Jókai Anna: Szép, kerek, egész; Karinthy Frigyes: Találkozás egy fiatalemberrel; Tóth Krisztina: A tolltartó; Alberto Moravia: Az egyensúly

Film: Stephen Daldry: Billy Elliot

**4. Posebneži**

Lázár Ervin: A nagyravágyó feketerigó;La Fontaine: A tücsök meg a hangya; Mikszáth Kálmán: Beszterce ostroma (odlomek); Michael Ende: Momo (odlomek)

Film: Forrest Gump

**5. Humor v književnosti**

Esterházy Péter: Haza az alacsonyban (odlomek); Karinthy-humoreszkek; Hašek: Švejk (odlomek), Rejtő Jenő: Piszkos Fred, a kapitány (odlomek); *Örkény István: Tóték (odlomek)*

Film: Üvegtigris *ali* Valami Amerika

**6. Ljubezen**

Ady Endre: Őrizem a szemed; József Attila: Ringató; *Déry Tibor: Szerelem*; Varró Dániel-versek; Sohonyai Edit: Mocsok Csillag

Film: Romeo és Júlia

**7. Konflikti**

Katona József: *Bánk bán* (odlomek); Molnár F.: Shakespeare: Romeo és Júlia (odlomek)
Film: *A Pál utcai fiúk* (odlomek tudi iz romana)

**8. Nasilje in izpostavljenost**

Kosztolányi Dezső: Édes Anna (odlomek); Móricz Zsigmond: Légy jó mindhalálig (odlomek); Radnóti Miklós: Erőltetett menet

Film: *Kertész Imre: Sorstalanság* (odlomek tudi iz romana)

**9. Skrivnosti človeka**

Lázár Ervin: A kékinges; Radnóti Miklós: Ikrek hava (odlomek), Coelho: Veronika meg akar halni (odlomek); Dan Brown: A Da Vinci-kód (odlomek iz knjige)

**10. Naša dediščina – madžarska književnost**

Kölcsey Ferenc: Himnusz; Vörösmarty Mihály: Szózat; Petőfi Sándor: Egy estém otthon, Egy gondolat …, Szeptember végén; Arany János: Toldi *ali* Toldi estéje (odlomek), A tölgyek alatt; Ady Endre: Szeretném, ha szeretnének, A Hortobágy poétája; József Attila: Születésnapomra, Tiszta szívvel, Mama; Radnóti Miklós: Nem tudhatom…

# 4. DIDAKTIČNA NAVODILA

Jezikovna in književna vzgoja se v okviru predmeta organizira na podlagi besedil. Dijaki sprejemajo in tvorijo umetnostna in neumetnostna besedila, s tem razširijo svoja znanja in razvijajo zmožnosti. Predlagamo (delno) integriran pouk jezika in književnosti.

Velika posodobitev prejšnjega kataloga znanja je prenehanje s kronološkim poučevanjem književnosti. Cilj tega je, da bi dijakom književnost približali, ne pa jih odvrnili od nje. Zato ne predlagamo le obravnave kanonskih besedil, ampak vključevanje popularnih književnih del, nadalje filmov, televizijskih oddaj in drugih oblik.

Ob pripravi letnega načrta (učni načrt) se učitelji trudijo, da bi pripravili bolj ohlapen načrt, da bi jim ostalo še dovolj časa za obravnavo aktualnih kulturnih doživetij in za obravnavo vprašanj, ki pestijo mlade.

Pomembno je, da je vzdušje pri učni uri takšno, da imajo vsi možnost izraziti svoje mnenje. Cilj in hkrati pogoj uspešnega dela je sprejem osebnosti drug drugega, strpnost do različnih mnenj in okusov ter radovedno poizvedovanje. Učitelj naj pusti, da njegovi dijaki govorijo in se pogovarjajo, delo naj načrtuje tako, da sam le usmerja njihovo dejavnost in jim svetuje. Dijaki bodo sposobni opazovati, primerjati, razvrščati le, če bodo sami opravljali te dejavnosti. Zmožnost ustnega izražanja se lahko razvije le tako, da jih spodbujamo h govorjenju.

Pouk madžarščine naj v celoti preveva pozitivno spodbujanje, saj je najpomembnejši cilj vzpostaviti pozitiven donos do maternega jezika in do književnosti.

**A. JEZIKOVNA VZGOJA**

Prvoten cilj jezikovne vzgoje je izoblikovanje kulturnega jezikovnega vedenja. Uresničevanje le-tega spremlja vse tri letnike, skoraj vsako uro. Zato naj nam ne bo žal "zapravljati" časa, saj se mora v dijakih uzavestiti, da za uspešnost v poklicnem življenju ni dovolj, če dobro poznajo in opravljajo svoj poklic. Potrebno je tudi to, da so uspešni v dvogovornih komunikacijskih položajih in sporazumevanju z manjšimi skupnostmi (poslovnimi partnerji, partnerji). Letne učne načrte in načrte za posamezne ure je treba načrtovati tako, da učne cilje in vsebine prilagodimo zahtevam in zmožnostim posameznih dijaških skupin. To pomeni, da obravnavane besedilne vrste glede teme in namena izberemo primerno posameznim skupinam dijakov. Npr. ko prodajalce učimo o intervjuju ob sprejemu v službo, je samoumevno, da bomo poslušali intervju, ki je bil pripravljen ob sprejemu v službo in ga bomo dali napisati z dijaki, saj bi jih želeli pripraviti ustrezno zahtevam trgu delovne sile. Učitelj mora skrbno načrtovati svojo uro, za uspešno uresničitev bo potreboval veliko zbiralnega materiala (zbiranje ustreznega besedila, v določenih primerih ustvarjanje le-teh). Razen tega mora tesno sodelovati s svojimi poklicnimi kolegi, po eni strani zato, da lahko tudi oni dobro načrtujejo, po drugi pa zato, da lahko madžarski jezik kot učni jezik bolje razvijajo.

Pri jezikovnih in integriranih urah skušamo razviti tudi kooperacijske zmožnosti in zmožnosti za reševanje problemov, kar je eden izmed osnovnih pogojev trga delovne sile tretjega tisočletja. Zato moramo dejavnost učne ure načrtovati tako, da se lahko vsak dijak izraža in sodeluje. Oblike izobraževanja (frontalne, skupinske in drugo delo) izberemo glede na naravo dejavnosti, če je možno damo prednost delu v parih in skupinah.

Po učnem načrtu je enako pomembno razvijanje vseh štirih področij zmožnosti (poslušanje, govorjenje, branje in pisanje). Med obravnavanimi besedili imajo pomembno vlogo strokovna besedila, ki se bodo kasneje povezovala s poklicnim življenjem dijakov. Ob izbiranju le-teh se potrudimo zbrati tudi nevezana besedila (tabele, grafi, skice), saj raziskave kažejo, da je razumevanje le-teh zelo šibko. Razumevanje tovrstnih besedil pa je pogoj uspešnega opravljanja poklica. Letno namenimo vsaj 20-25 ur za delo z besedili. (ustvarjanje in tvorjenje).

Poseben problem pomeni obravnava govorjenih neumetnostnih besedil, ker nimamo na razpolago takšne zbirke besedil. Učitelj se lahko zanese le na lastno iznajdljivost: potrebne besedilne vrste lahko zbere z radijskih in televizijskih programov, ali pa pripravi takšne posnetke sam oziroma v sodelovanju z drugimi kolegi. Tvorba določenih besedilnih vrst je obvezno, vendar je treba dijake postopoma navajati na to. V prvih mesecih prvega letnika spodbujajmo dijake na 2-3-minutne ustno izražanje, za kar se predhodno pripravijo.

Ker je eno najpomembnejše sredstvo učenja branje z razumevanjem, morajo dijaki čim več brati. Izbrana besedila naj bodo kratka, manj zahtevna, da dijaki ne zgubijo volje do branja. Njihovo razumevanje poskusimo preveriti s čim bolj raznolikimi nalogami. Za obravnavo obstaja več načinov, te moramo izbrati v skladu z besedilno vrsto. Vsekakor je priporočljivo razvijanje naslednjih področij:

* splošno razumevanje besedila (obravnava besedila kot celote),
* iskanje informacij (natančen pregled besedila, izbira želene informacije),
* razlaga besedila (povezava v pare razpoložljivih podatkov in informacij, ki niso prisotni na ekspliciten način; osredotočenje na podrobnosti),
* odziv na vsebino besedila (vrednotenje trditev, ki so v besedilu),
* odziv na oblikovne prvine besedila (vrednotenje kakovosti in ustreznosti besedila).

Obravnavo besedila začnemo z obnovo znanj, ki so povezana z besedilom, zaključna faza pa je tvorba besedil. Ob tvorbi pisnega besedila oziroma obravnavi pisnega besedila razvijamo tudi pravopisne zmožnosti. Obstaja velika verjetnost, da imajo dijaki šibke pravopisne zmožnosti. Pri jezikovni vzgoji ob pridobivanju znanja damo prednost razvijanju zmožnosti pravopisa. Pri tem pa moramo paziti, da pravopis, ki ga hitro ocenimo, pri vrednotenju pisno tvorjenega besedila ne vpliva na ocenjevanje bolj, kot je treba, saj sta v takih primerih bolj pomembni vsebina in ustreznost zvrsti. Cilj jezikovne vzgoje je tudi ta, da v svetu sodobnih medijev in interneta nudi pomoč, da se znajdemo med različnimi vrstami besedil. Zato izkoristimo to možnost in se v skladu z razpoložljivim časom in glede na zanimanje skupine ukvarjajmo tudi s temi.

B. KNJIŽEVNA VZGOJA

Književna vzgoja je namenjena razvijanju jezikovno-komunikacijskih zmožnosti in vzgoji človeka (uči nas razmišljanja, govorjenja, branja in pisanja).

Cilj je tudi vzgojiti bralca, zato je branje najosnovnejša dejavnost, na katero se mora učitelj dobro pripraviti (npr. vzbuditi zanimanje s predstavitvijo začetka ali konca zgodbe; izbor besedil, ki ustrezajo jezikovni ravni dijakov).

Učitelj naj ozavesti v dijakih, da književnost pomaga pri razmišljanju o nas samih in da se z njeno pomočjo znajdemo v svetu, ki nas obdaja. Z izbranimi književnimi deli naj dijakom pomaga sprejemati osebnosti drug drugega in izoblikovati toleranco do različnih mnenj.

Učitelj naj upošteva načelo postopnosti.

Obravnavo tematskih sklopov priporočamo v navedenem vrstnem redu (lahko tudi drugače), učitelj pa lahko izbira med priporočenimi književnimi deli in filmi glede na raven in zanimanje skupin dijakov, pri čemer mora upoštevati, da ni pomembna količina naučenih spoznanj, ampak razvijanje zmožnosti in usvojene vzgojne vsebine, ki so jih dijaki razvili med delom.

Pri urah naj bo najpogostejša dejavnost pogovor (skupinski, v parih ali skupinah).Vsakemu samostojno opravljenemu delu morata slediti skupen pogovor in vrednotenje.

Z razvijanjem govorne zmožnosti razvijamo tudi samozavest dijakov. Zato naj pri uri nastopajo dijaki, učitelj pa naj le usmerja pogovor in naj poskuša pripraviti do besede tudi bolj zadržane dijake. Na začetku naj bo izražanje dijakov usmerjeno, kasneje pa naj pride do samostojnega ustnega nastopa. V svojih krajših referatih naj dijaki poročajo o vsebini prebranega dela (povesti, novele), povedo svoje vtise, poglede, vrednotijo dejanje junakov in (na podlagi lastnih doživetij ali doživetij drugih) aktualizirajo dano vprašanje.

Razvijanje zmožnosti tvorjenja besedil je izredno pomembno, zato naj dijaki pišejo (v šoli in doma) čim več krajših in daljših besedil. Potruditi se je treba, da v zvezi z vsakim tematskim sklopom napišejo besedilo (pripoved, doživljajsko poročilo, opis, oznaka, izražanje mnenj, vrednotenje, poročilo). Učitelj naj dijake (pisno) natančno seznani z navodili za tvorbo besedil. Razvoj lahko pričakujemo le v primeru, če učitelj dosledno popravi pisne izdelke dijakov - kar ne pomeni, da vsako besedilo tudi ocenimo in ob skupnem popravljanju, pogovoru kontinuirano spremlja razvoj posameznih dijakov ter poskuša privesti do razvojne stopnje dijake s pomanjkljivostmi.

Za domače branje predlagamo letno eno madžarsko ali tuje prozno delo po izbiri dijakov Dijake naj predhodno pripraviti na domače branje in jih navdušiti za delo (npr. prebere zanimive odlomke) in jim omogoči, da sami izberejo, na kakšen način želijo predstaviti prebrano.

V tretjem letniku pri obravnavi sklopa Naša dediščina obravnavamo vsaj eno delo vsakega avtorja, saj je to edino poglavje, ki v kronološkem zaporedju obravnava najpomembnejša dela madžarske književnosti in v okviru katerega se lahko uporabijo, ponovijo najosnovnejša literarnozgodovinska in literarnoteoretična znanja, ki so jih dijaki pridobili v prvih dveh letnikih. Upoštevati je treba tudi, da imajo dijaki po zaključku programa možnost nadaljevati izobraževanje, k čemur bodo potrebovali tudi določena književna znanja.

# 5. PREVERJANJE IN OCENJEVANJE ZNANJA

Preverjanje in ocenjevanje je lahko ustno in pisno

.

Preverjanje in ocenjevanje je potrebno skrbno načrtovati v letni pripravi. Pomembno je, da razlikujemo preverjanje in ocenjevanje, in ne uporabimo rezultatov preverjanja za ocenjevanje. Če preverjanje ustreza svojemu namenu, se pri pisnem ocenjevanju izognemo nevarnosti ponavljanja.

Preverjati je potrebno redno in na različne načine na vseh štirih področjih zmožnosti, preverjamo pa tudi besedišče in funkcionalno rabo jezika. Ustno in pisno preverjanje uporabljamo skladno s prakso poučevanja, v ustreznem razmerju.

Pri ocenjevanju je pomembno, da razen ocen tako pri ustnemu kot pri pisnem vrednotenju sporočimo dijakom tudi naš komentar. Tovrstno ocenjevanje omogoča, da bolj osvetlimo znanje in pomanjkljivosti, ki se skrivajo za oceno. Razen tega, da pri tem poskušamo dati čim bolj celovito in realno sliko o napredovanju posameznih dijakov, jih tudi spodbujamo k nadaljnjemu delu, oziroma na podlagi pomanjkljivosti dajemo napotke za učinkovito učenje.

Dijake na začetku šolskega leta seznanimo s tem, kaj in kako bomo vrednotili in predstavimo kriterije posameznih ocen.